

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 — DIALUNA 5 DI DECEMBER 1960 — Nr. 3907

Medida di seguridad tuma pa Gobierno Argentino

BUENOS AIRES, 4 dec. — Gobierno Argentino a tuma algun medida di seguridad despues dje intento subversivo cu a fracasa aja. A worde declara jera den un comunicado, cu tur drukkerij, na unda ta druk corant, revistanan semanal y otro periodiconan cu ta instiga resistencia, lo worde cera.

Poliznan di seguridad a arresta hopi lider sindical y editornan y redactor di revistanan semanal peronista.

Merca a pidi gobierno cubano pa duna Merca e pida raketnan cu a worde hanja na Cuba. Merca a lanza raket 2 dia pasa cu intencion di usa nan pa lanza 2 satelite cu mester a circula mundo.

Ministerio di asuntonan exterior mericano a duna e informacion aki ajera y a declara cu inafortunadamente noticianan ricibi ta indica cu algun pida dje raket a cai riba territorio cubano. E ministerio a pidi Cuba pa duna su colahoracion pa Marca hanja bek e pidanan pa e por mira kico tabata causa dje fracaso den e experimento. pa evita su repeticion.

E mericano Voorhees. kende como representante personal di presidente Eisenhower. ta encarga cu cuido dje refugiadonan cubano. a informa ajera cu tur siman 100 te 200 mucha sin mama y tata ta jega Merca for di Cuba.

Voorhees a informa cu e muchanan no sa tin mas cu 5 dollar. Esey ta e suma cu gobierno di Fidel Castro ta permiti nan di bai cune.

Parce cu e hendenan ta manda nan yiunan. pasobra nan tin miedu. cu gobierno cubano lo cera e muchanan den camponan. asina Voorhees a bisa.

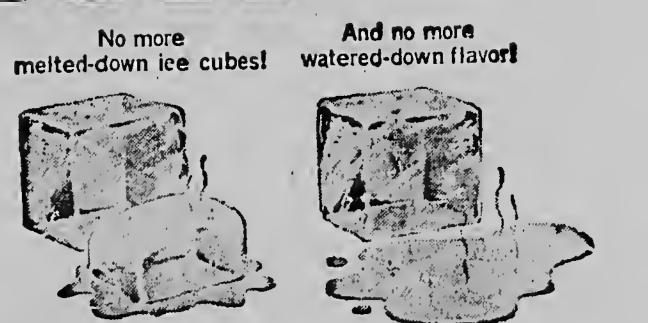
Presidente Eisenhower a duna un millon dollar pa duna ajudo na parti dje 30.000 refugiadonan cubano cu ta na Merca.

PRIJS DI GASOLIN A SUBI

ORANJESTAD — Despues cu siman pasa a worde anuncia cu prijsnan di destilado, cerbez y cigaria a subi, entrante ayera prijs di gasolin tambe a bira mas cara. Tanto e gasolin super y e gasolin nomal ta costa 16 cent mas pa galon.

Inspecteur di Belasting a participa diasabra pasa e bijzonder invoerrecht cu a bira dobbel riba benzina.

Te cu awor e belasting riba benzina tabata f. 4.12 pa hectoliter, cu e aumento dje Invoerrecht esaki a bira awor f. 8.25 pa hectoliter. Pa Bonaire e suma aki ta poco menos, pa motibo cu anteriormente tambe e belasting aki tabata menos cu di Aruba y Corsow. Antes e belasting tabata f. 3.30 pa hectoliter, awor el a aumenta te na f. 6.60.





Jantzen show jen di colorido tabata un exito

ORGANISACION PERFECTO Y BON SALDO PA KANKERFONDS

PALMBEACH — Papiamento Room, Bali Bar, Casino y tur e departamentonan di Aruba Caribbean Hotel cu ren anochinan sa ta bon jena a parce diabierne anochi p.p. un desierto compara cu e plekki rondo di e swimming-pool, na unda e formidable Jantzen Show a worde teni.

Mas o menos mil homber y muher a mira pa prome biaha un tal show na Aruba y por bisa cu tur e mannequinnan, e damas y caballeros den awa y e dos maestronan di ceremonia a presenta un show di trahe di banjo varia cu un sorto di ballet di awa cu a satisface den tur sentido.

Bunita y sonriente

Cu tur e mannequinnan tabata bunita y tur ora bai na na mustra un sonrisa no obstante cu algun biaha e bikini tabata un poco perta tabata opinion di tur esnan cu a mira e show. Meskos tambe di Gezaghebber F.J.C. Beaujon y senjora. e ministro Hulandes prof. dr. J. Zijlstra y e dos ministronan Antillano presidente E. Jonckheer y vice ministro presidente C. Kroon. e diputadonan di nos isla. e gerente di Aruba Caribbean Hotel y hopi otro alto personanan di nos comunidad. Aruba Trading Company agente di articulonan Jantzen. a demostra bon e anochi ey ki gran coleccion varia di trahenan di banjo e tin den su tiendanan. Trahenan pa drenta awa y trahenan pa camna canto di beach.

E programa mes cu a consisti di diez punto a cuminza ora cu maestro di ceremonia sr. Charlie Morales a introduci un grupo landadornan joven. cu prome a tene pustamento pa despues haci un repeticion pero e biaha ey sinta den flotas.

E maestro di ceremonia juda despues pa sra. Pamela Schlagter e persona cu a entrena e mannequinnan. luego a anuncia e prome parti di e show di e trahenan 1961 di Jantzen. E prome mannequin Louky Boutmy a sali cu wowonan brillando den claridad di un luz enorme instala den un di e pisonan mas na halto di e hotel. Su cabeinan tambe arregla pa sra. Rie van Gaalen. tabata refleha e luz cu tabata cai ariba dje.

E prome plataforma riba cual Louky y e otro dieztres damasnan mester a posa tabata situa net dilanti di e figuranan prominente di nos comunidad. Y for di aki caba tur cos a cuminza indica cu e show lo bira un exito.

Gezaghebber Beaujon p.e. tabata uno cu a aplaudi di principio te fin e damasnan cu a desfila su dilanti mustrando nan belleza na curpa y cara. Y asina tambe a sigi haci e buelta rondo di e pool Betty Every. Kiki Oduber. Margo Honey. Ivonne Wanopa. Norma Hedlund. Margaret Young. Jessy Wimmers. Mildred v. Brederode. Joan Marfiak. Carmen Louise Every. Kay Quiram. Tinus Bijl y Erna v. Heeswijk. cada uno cambiando cada rato diferente modelonan. di e coleccion di mas di 56 estilo. di Jantzen. Por a mira e.o. Cyprus Garden. Poppy Love. Doll Baby. Sea Breeze y hopi otro mas. Na momento cu e mannequinnan a retira pa hinkanan mes den trahenan nobo tabatin semper e grupo di hobennan for di Seroe Colorado pa varia e programa y duna algun demostracion di zambuja bau direccion di sr. Peter van Mourik. E diferente clase di figuranan cu e grupo aki tabata haci den e awanan berde di e pool tabata algo nobo pa majoria di e presentenan y esakinan no a sconde nan gozo. sino a aplaudi pa largo rato.

No a falta tampoco e anochi aki e aspecto chistoso ora cu Dick van Ogtrop bisti den su „Polka Dot Bikini Skit" a duna e audiencia algun minuut di alegria. Un homber bisti den bikini no ta cos di tur dia, pero Dick si a mustra cu esaki no ta keda asina malo na su purpa. Un vindshi publico a habri e segunda buelta di e show. E persona cu a ofrece e suma mas halto tabata sr. Gene Berry manager di e hotel, kende a bai cu e trahe di banjo cual algun rato prome tabata na curpa di sra. van Mourik kende no a spanta pa tur e hendenan y a kita e trahe for di su curpa y entregele na e donjo.

Despues cu tur e mannequinnan a bolbe hanja un chens pa desfila demostrando mas y mas di e „Jantzennan" na cualnan parce no tabata jega un fin. a sigi un berdadera ballet di awa ofreci pa e „Aqua Maids" di Seroe Colorado. Riba tononan di „Fascination" e damasnan tabata marca e ritmo den e corriente suave di e awa cristalina. Prome cu final tabatin rifamento di e dooprize cu tabata un servies di Rosenthal pa 90 persona ofreci pa Spritzer & Fuhrmann y cual a worde gana pa sra. Victoria Del 'Isle. E premio a worde entrega pa sr. Leo Kuiperi. store manager di Aruba Trading. kende e anochi ey a dedica tur su energianan pa den tur sentido e show satisface e publico.

E „Aqua Nutts" a percura pa berdadero emocion y harimento cu nan acrobacianan riba e punta di e „Springplank". E trio aki tambe a cosecha masha aplauso. E final tabata berdaderamente grandi cu un desfile di tur e participantenan. E ultimo aplauso cu a resona tabata tambe esun di mas largo y duro, loke a duna hon di conoce cu e „Jantzen Fashion and Water Show" a triunfa. Tabata enberdad prome biaha na nos isla cu un semehante show a tuma lugar. bon prepara y bon dirigi y cu e obheto noble di entrega e entrada di den miles na e Prinses Wilhelmina Fonds. cu a worde funda pa combati e enfermedad di cancer. E fonds aki sigur lo keda recorda e iniciativa aki di Aruba Trading Co. di sponsor tal show cu un coleccion unico riba terreno di trahes di banjo. E preparacionnan y kibramento di cabez cu e organisadornan y tur colaboradornan a bini ta haci pa varios dia finalmente a keda corona cu un exito rotundo. Pa hopi ta eixsti e speranza ainda cu e show aki algun dia lo worde ripiti atrobe.



BUNGALOW PA WILLY ALBERTI. — E cantor Willy Alberti ta larga traha un bungalow na Slotenpas na Amsterdam/Nieuw West. Cada siman Willy cu su muhe ta pasa tira un bista aya pa mira cu e trabao n' ta bai dilanti.

LAGO SU FIESTA DI PASCU PA GOBIERNO

ORANJESTAD. — E fiesta di Pascu cu Lago pa anjanan caba ta bini ta ofrece na empleadonan di gobierno lo worde teni e anja aki dia 16 di e luna corriente Den Aruba Caribbean Hotel e fiesta ta cuminza e dia ey pa 6'or.



10 DECEMBER CAMBIAMENTO DI COMANDO NA SAVANETA

SAVANETA. — Dia 10 di december 1960. dia di e 295 aniversario di e Korps Mariniers. e major di mariniernan G.P. Giesberts lo pasa e commando riba e marinierskamp „Savaneta" over na e majoor di mariniernan A. Heinen.

E cambiamento di commando ta tuma lugar pa 9'or riba e terreno di ejercicio di e kazerne.

MIDDELENSTAAT PA PROME SEMESTRE

ORANJESTAD. — E middelenstaat di e territorio insular di Aruba ta mustra pa anja 1961 un suma valua na entrada di mas cu 21 mijon florin. A ser ricibi den e prome parti di anja diezun mijon.

E diferencia grandi ta worde causa principalmente door di entradanan insuficiente den e sectornan „compensacionnan duna na land" (mas di un ton). placanan pa loods y lugar di mara. (mas di mei mijon). grondbelasting (mei mijon). inkomstenbelastin (4 mijon). „15 opcenten riba winstbelasting" (1' mijon) pagamento na Land pa derechonan di importacion y accijnzen (3 mijon), pagamentonan na e fabricanan (½ mijon). „15 opcenten riba inkomstenbelasting (½ mijon). Na fin di juni e suma di entradanan a subi te 12½ mijon.

ESTUDIANTENAN ANTILLANO TA JUDA ST. MAARTEN

Di Sra. M.W. Schiereck. promé delegada di e Comision di Estudio di Antillas Hulandes. Departamento di Informacion di Gobierno di Aruba a ricibi e noticia cu durante e mas reciente accion pa colecta placa entre e discipulonan Antillano como ayudo na e damnificadonan di St. Maarten causa pa e orcan Donna. a bolbe ricibi un suma di f. 65.— hulandes.

Na total e Comision a colecta te awor e suma di f. 489.— hulandes.



Piedr'i stichi riba wowo

ORANJESTAD. — Un tal J.L. a meldu na warda cu durante cu e tabata camna banda di Beatrixschool diabiernes atardi 3'or y cuarto el a hanja un piedra tira for di un stichi net riba su wowo robez. Patrulla a haci un investigacion y a logra pone man riba dos mucha un tal L. y un tal M.L. Nan a worde entrega na Kinder- en Zedenpolitie. J.L. mester a bai dokter pa tratamento medico.

Orea gespleit

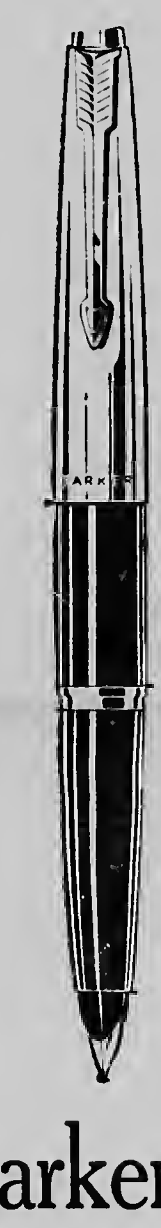
SAN NICOLAS. — Den Village Noord nan a pidi assistencia diasabra marduga pa 1'or y mei pa un tal C.D. cu tabata camna rond sangrando. Polisnan a hanja e homber cu un herida den cabez y un orea gespleit. Nan a hibele hospitaal y despues e por a bai cas atrobe.

Baldadi

SAN NICOLAS. — Diabiernes atardi pa cuat'or y mei nan a pidi assistencia pa muchanan baldadi cu tabata kibra e jaloezie nan di Abraham de Veerschool cu piedra. Mesora polisnan tabata na e lugar indica y a regla cuenta di dos mucha homber. L. C.B. di 13 y A.H.W. di 17 anja, kendenan a actua masha brutal contra nan.

A perde

Eliza Boekhoudt di Paradera 47 a perde su kaarchi di pension na Paradera.

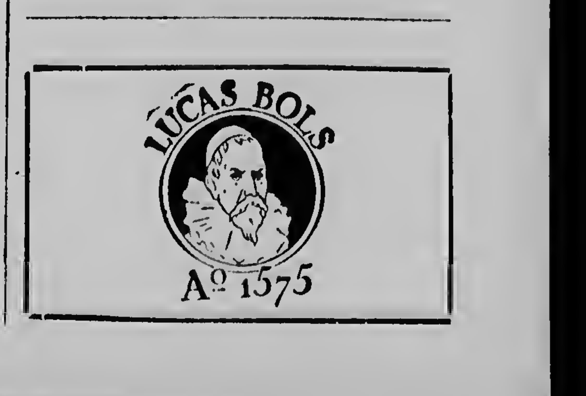


CELEBRACION DI PASCU DEN SEROE COLORADO

SEROE COLORADO. — E anja aki meskos cu anjanan anterior lo tin suficiente evenementonan di Pascu pa e habitantenan di Seroe Colorado. maske cu e cantidad di habitantenan den e pueblo di Lago aki a mengua hopi pa motibo di e politica di Layoff.

Dia 11 y 12 di december e Lago Community Choir lo duna conciertonan den sala di Lago High School mientras cu dia 13 nan lo bolbe duna un presentacion den Lago Sport Park.

Dia 21 anochi atrobe e gruponan juvenil di e pueblo lo pasa door di cajanan cantando cantieanan di Pascu. E tradicional „tableau" di Nochebuena lo por worde mira for di 7'or y mei te 8'or di anochi dianan 12 y 13 riba e patio dilanti di e Lago Community Church. Dia 24 e ta cuminza pa un cuarto pasa di diez. prome cu e servicio di Pascu den e misa ey.



Papa Johannes 23 ta contento cu cordialidad di Dr. Fisher

Papa Johannes 23 a bisa durante un discurso pa cardenalnan y otro preladonan na ocasion di fin di un siman di ehercicio espiritual, cu e ta masha contentu cu e cordialidad, cortesia y comprendimentu di dr. Fisher, e arzobispo anglicano di canterbury, cualnan el a demostra durante su bishita na Papa, asina a worde informa den fuentenan no-oficial di Vaticano. Papa a bisa: Nos a keda na porta dje problemanan grandi. El a bisa tambe cu tal contactonan por stimula mas comprendimentu y confianza entre tur cristian.

Dr. Fisher a declara despues di su bishitanan na e pais santu Istanbul y Roma, cu su biahe a worde haci particularmente pa establece contactonan personal y cu el a haci esey. El a bisa cu no tabata necesario pa crea un atmosfera di amistad, pasobra el a encontra esey tur caminda.

El a referi cu hopi acentuacion na e hopi cortesia cu cual el a worde ricibi den Vaticano y el a declara cu e bishita ey a worde haci pa drecha caminda pa intercambionan regular, hopi, inoficial y oficial di opinian entre e 2 iglesianan. El a contesta un pregunta tocante e posibilidad di mas contacto personal entre e y Papa bisando, cu nunca e no tabata kere den mucho pronosticacion.

El a bisa cu e ta confia cu awor caminda ta liber pa discusion entre iglesia anglicano y iglesia catolico. Tabatin discusionnan inoficial caba, pero nan no tabata worde reconoce. Esey a cambia awor.

E arzobispo a expresa su aprobacion dje formacion di un secretariado Vaticano pa contacto cu iglesianan no catolico. Awor ta existi pa prome bez un medio reconoce pa tene intercambio di opinion entre iglesia di Roma y iglesia di Inglaterra.

BRINGAMENTU SERIO NA LUANG PRABANG

VIENTIANE, 4 december. — Luang Prabang, sede dje familia real di Laos, a worde rondona pa unidadnan militar dje movimento extremamente izquierdo di e Pathet Lao. E defensornan dje ciudad a larga explota e brug, cu ta comunica e ciudad cu su aeropuerto.

Gobierno di Laos a protesta contra intervencion estranhero den asuntonan interno.

El a menciona tambe un bombardeo di trupanan di gobierno na Namcadingh for di territorio di Thailand y uso di mortiernan, canjonnan y tankinan, cualnan no tabata na Laos prome cu dia 9 di augustus 1960, door dje trupanan derechista di general Phumi.

Rusia a stroba Mauritania di bira miembro di NU

NEW YORK, 4 december. — Despues di un reunion largu ajera nochi, Rusia a haci uso di su derecho di veto awe mainta tempran den Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni pa di 91 biaha, y a stroba admision dje estado independiente mas hoben di Africa, Mauretania, den Nacionnan Uni. Si Mauretania a worde admiti, Nacionnan Uni lo tabata tin 100 miembro.

Rusia a pronuncia su veto despues di debatenan fuerte durante cual e presidente actual di Consejo di Seguridad, e ministro interino di asuntonan exterior Valerian Zorin, a trata e nvano pa larga discuti e proposicion pendiente desde 15 anja pasa, pa admiti e republica popular Mongolia den Nacionnan Uni, prom ecu discuti e reconomendacion frances - tunesino despecto Mauretania.

E peticion ruso pa discuti admision di Mongolia afor a worde rechaza cu 5 voto contra 4 y 2 abstencion.

Prome cu esey e consejo a expresa su mes na fabor di bulamentu dje asunto di admision di Mairetania riba agenda, cu 9 voto contra 2.

Durante e votamentu tocante e proyecto di resolucion frances-tunesino, den cual ta recomenda pa admiti Mauretania, 8 miembro di Consejo di Seguridad a expresa nan mes na fabor dje recomendacion frances-tunesino, Rusia y Polonia a vota contra y Ceylon no a vota.

Millones hende tin caba pa waak ceremonio matrimonial na Belgica

BRUSSEL, 4 december — Cien millon hende lo por waak e ceremonia di bodas di rey Boudewijn di Belgica cu donja Fabiola de Mora y Aragon directamente dia 15 dje luna aki.

Pa efectua e reportage aki, cual lo dura 4 ora, television di Belgica lo usa su material tecnico y fia material cerca stacionnan estranhero di television. Nan lo haci uso di 25 camera, 8 autocar, 20 camion, 100 microfoon, 180 aparato di control y 50 kilometer di cable. 14 stacion lo retransmiti e imagennan den Eurovision (625 linea) 22 comentarista lo duna un splicacion pa e estranheronan cu ta waak television. Parti dje transmision lo worde destina pa Merca. Ainda nan no a soluciona e problema di ondanan radial pa e transmision pa Spanja.

Palabranan serio di dr Subandrio

DJAKARTA, 4 december. — E ministro indones di asuntonan exterior, dr. Subandrio, a bisa awe cu e decision di gobierno hulandes, pa gasta 28 millon florin pa compra di equipo militar pa Nueva Guinea Occidental, ta un preparacion pa agresion contra Indonesia.

E ministro a bisa asina despues di un reunion di gabinete, na cual presidente Sukarno, prome ministro Djuanda, e hefe di estado mayor di ehercito general Masution y e hefenan di estado di marina y forza aereo, tabata presente.

(Algun dia pasa tweede kamer na Hulanda a aproba un cambio den presupuesto pa cumpra un cierto cantidad di avion Neptune pa reemplaza esnan Mariner).

Comentario di Rusia Sovietica

MOSCU, 4 december. — Al fin pueblo spanjo lo tira Franco como algo sushi den e baki di sushi di historia, na unda Hitler y Mussolini ta sperele sin pasenshi, asina a worde declara den un articulo cu e corant ruso "Rusia Sovietico" a skirbi awe mainta en comentario riba e cursusnan di marxismo-leninismo na Madrid.

E corant a declara cu e cursonan aki ta worde duna riba iniciativo di Franco y el a jama Franco un enemigo hura di marxismo, di cual e tin masha hopi miedu y cual su destruccion e ta desea cu ansia. E corant, cita pa e agencia ruso di prensa 'Tass', a continua bisando: No obstante e represion policial cruel popularidad di marxismo-leninismo ta crece tur dia na Spanja y e ta gana corazon di pueblo spanjo.

Franco ta kere en vano e uc y su falange di ganjadornan por stop desarollo di marxismo-leninismo na Spanja, asina e corant a conclui su articulo.

Expresion di delegadonan di paisnan Africano i Asiatico

NACIONNAN UNI, 4 december. Varios delegado di paisnan africano y asiatico a expresa nan preocupacion tocante desarollonan na Congo, cerca Hammarskjoeld. Nan a pidiele pa evita checucion di Lumumba, pa no cuminza un ola nobo di violencia na Congo.

Hammarskjoeld a worde bishita pa entre otros delegadonan di India, Republica Arabe Uni, Guinea, Ghana, Marocco, Indonesia, Cameroun y Liberia.

E delegacion ruso a avisa prensa pa spera un anuncio importante tocante Congo ajera nochi. El a pidi Hammarskjoeld ajera pa duna e Asamblea General hopi informacion tocante Lumumba inmediatamente y tambe tocante e medidanan cu comando supremo di Nacionnan Uni a tuma pa sigura su bienestar. E delegacion ruso a jama Lumumba e prome ministro legal di Congo.

E rusonan a bisa cu arresto di Lumumba tabata posible solamente cu sabiduria di Nacionnan Uni.

Hammarskjoeld a manda 2 telegram pa Kasavubu ajera. Nan contenido no a worde publica. Ta circula e rumor cu el a insisti pa duna Lumumba clemencia y un proces drechi.

Viaje di inspeccion na Africa

WASHINGTON, 4 december. — Ajera algun miembro dje comision di senado mericano pa relacionnan neu exterior a bai haci un biahe di inspeccion na Africa. E ruman menor di e presidente mericano nobo, Edward Kennedy di 28 anja, ta miembro dje grupo. E grupo lo bishita sur di Rhodesia prome, despues Congo y algun estado africano occidental.

Lumumba completamente den poder di Mobutu

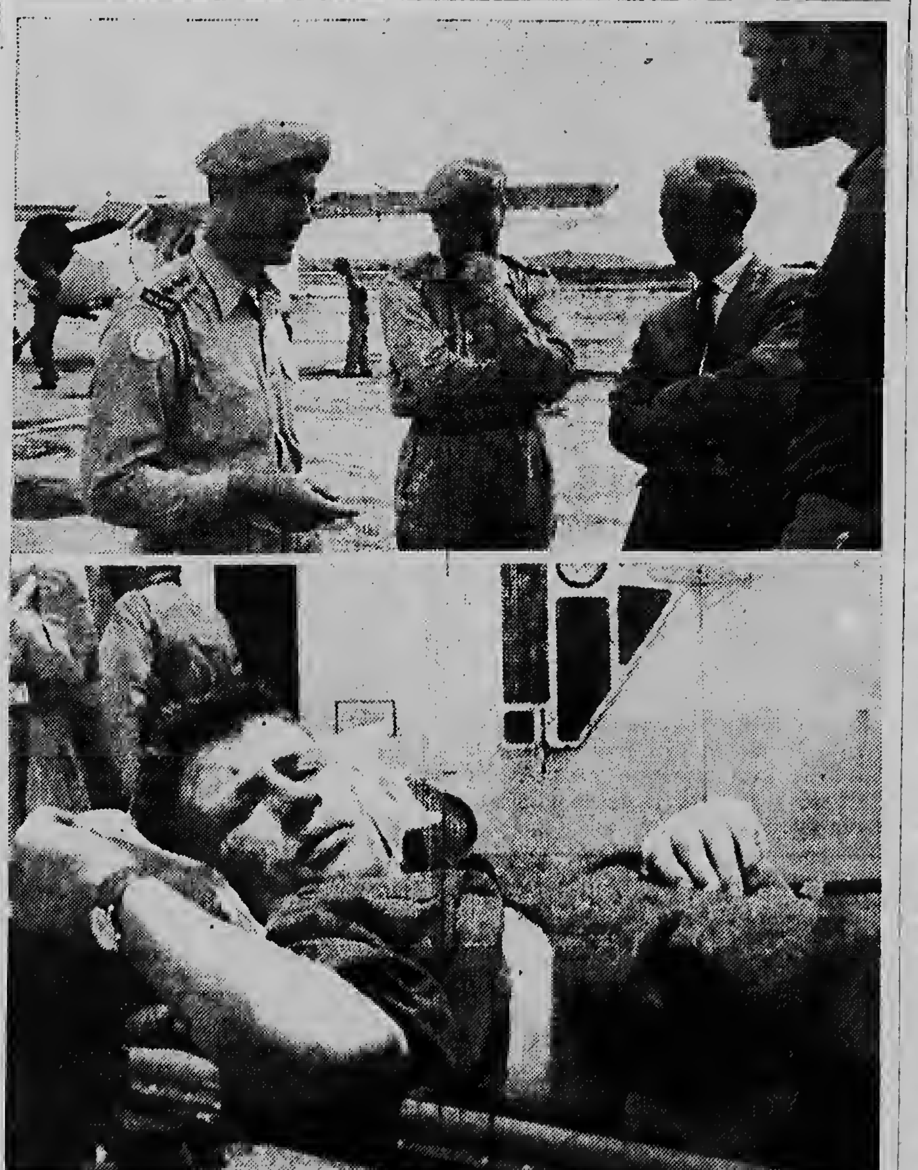
LEOPOLDSTAD, 4 december. — Patrice Lumumba, e ex-prome ministro di Congo, a worde hiba na e campo militar Thysstad ajera nochi, pa militarnan di coronel Mobutu. Hunto cu Lumumba a worde arresta su exexposa y su ex-ministro di estado Georges Grenffel y tambe un delegado y un senador.

Segun un informacion di coronel Mobutu ta bisa, Kashamura, kende tabata ministre di informacion di Lumumba, no a worde hanja ainda.

Lumumba hiba na cas di Mubutu

LEOPOLDSTAD, 4 december. — Lumumba y su 4 simpatizadornan a worde hiba cas di Mobutu despues cu nan a jega Leopoldstad.

E agencia di prensa frences AFP a informa cu Lumumba a worde bati pa su guardianan prome cu nan a hibele prison. Un di nan a tene Lumumba na su cabei pa obligele di waak e fotografonan di prensa cu tabata kier saca su portret.



Despues dje asalto-Baloeba riba militarnan Irlandes di N.U. — Kolonel Henry Byrne, comandante di trupanan di Nacionnan Uni den provincianan Congoles Katanga i Kikovoe, ta guia actualmente un accion grandioso contra e stacanan di Baloeba den e terreno di Niemba despues cu aya un patrulla di 11 militar Irlandes di Naccionnan Uni a ser seduci den un trinchera. Riba e portret mas ariba Byrnes (izquierda) ta munstra riba e aerodromo di Albertstad den combersacion cu periodistanan prome cu e sali pa territorio di ataque. Riba e potret mas abao: un dje sobrevivientenan patrulla Irlandes, foi cual ocho homber a ser mata. Na su yegada riba un draagbaar foi Niemba riba aerodromo di Albertstad.

Conferencia di prensa na Beirut

BEIRUT, 4 december. — E lider dje delegacion di Libanon na e reunion di expertonan petrolero di Liga Arabe, cu a tuma luga na Kuweit luna pasa, a duna informacion na un conferencia di prensa tocante recomendacionnan secreto, cu a worde aproba na e reunion ey y cu e consejo economico di Liga Arabe lo discuti durante e reunion na Cairo, cual lo tuma luga diarazon.

Un dje recomendacionnan aki ta, cu tur compania petrolero cu ta traha na paisnan arabe lo worde avisa, cu nan interesnan lo worde perhudica y e leynan di boycot lo worde aplica contra nan, si nan manda zeta Israel.

NOTICIA VARIA DI TUR PARTI DI MUNDO

PARIS. — General De Gaulle lo sali pa Argelia e siman aki dia 9 di december.

E plebiscito tocante su plannan respecto Argelia, lo wordu tene probablemente dia 8 di januari.

remier Debre lo tene un explicacion di e referendum, Diarason dia 7 di december durante e asamblea nacional. Inmediatamente despues di esaki e debatenan lo cuminsa.

Nan no tin intencion si di tene un votamentu durante e asamblea nacional

WASHINGTON. — E banko di exportacion y importacion, a anuncia, cu lo e presta Chili un suma di 30 millon dollar, pa e programa di drechamento di ferrocarilnan. Chili mester haci un prestamo di mas o menos 100 millon dollar pa checuta e plan. E credito Mericano lo sirbi pa financiacion y compranan na Estados Unidos.

LAMONT. — Diezseis mucha a muri y binticincu a keda herida, ora cu un trein di mercancias a dal contra e schoolbus den cual nan tabata biaha. E chauffeur di e bus y e personal di e trein a keda bon.

E cruce di rielnan no tabata proteha cu senjalnan di lus.

E accidente a socede na Lamont, un ciudad na e provincia di Alberta na Canada.

Poliznan real Canadiense a tuma parti na e actividadnan pa salba e hendenan. Ora cu e accidente a succede e lugar tabata tur na sneeuw.

PEKING. — Gobierno di China comunista a manda su aviso number 127 pa estados Unidos, pa motibu di violacion di espacio aereo Chino, door di un avion Mericano Asina e ahencia di prensa di China- comunista „Nieuw China" a anuncia.

LONDEN. — E lider dje partido laborista ingles, Hugh Gaitskell, lo puntra e prome ministro Ingles diamars „si e kier invita e lideman di gobierna di China comunista pa bishita Inglaterra pa discuti posibildadnan pa aumenta e relacionnan cultural y economico entre Inglaterra y China communista, y si e kier considera e asunto aki como urgente, en bista dje peliger cu isolacion di China comunista ta nifica pa paz mundial.

KEULEN. — E abogado di Adolf Eichmann, dr. Servatius, ta desea di bandona su intencion pa defende Eichmann durante su proces na Israel, si contenido dje entrevistanan cu Eichmann, cu e revista Mericano „Life" a publica, ta correcto.

Servatius a bisa cu lo e puntra Eichmann dia cu e bishita Israel atrobe, si e entrevistanan cu el a tene na Argentina prome cu el a worde arresta, ta correcto. Den e caso ey Servatius lo no defendele mas.

Dr Servatius ta di opinion cu e entrevistanan a worde falsifica of suplementa. E ta di opinion cu ningun hende no ta admiti cu el a comete tantu crimen manera e entrevista ta bisa. Servatius a bisa tambe cu e ta corda particularmente un observacion di Eichmann, cu e sanger dje presonan tabata spat riba su panjanan ora cu e para waak con nan tabata worde mata.

Manera ta conoci, Eichmann lo worde huzga na Israel otro anja, riba acusacion di a mata 6 milion judio durante segundo guerra mundial.

DEN HAAG — Tin „nanishi" di raket atomico di Pacto Atlantico warda na Hulanda, asina un portavos di e ministerio hulandes di defensa a anuncia awe. El a declara tambe cu por usa e „nanishi" nan aki cu e raketnan mericano di tipo „Honest John". Ta prome bez cu e autoridadnan hulandes ta afirma e noticia aki, asina e agencia frances di prensa AFP a informa.

LONDEN — E nombramentu di Lord Cromer como gobernador di Banco di Inglaterra a causa masha hopi critica den camara de los comunes ingles. Varios delegado di Partido Laborista, entre cual e lider di partido Hugh Gaitskell, a acusa e prome ministro cu el a bolbe nombra un aristocrata den un puesto importante. Gaitskell a critica tambe e hecho cu Lord Cromer ta administrador dje corant „Daily Mail" actualmente.

Prome ministro MacMillan a contesta e atakenan aki bisando cu gobierno a haci bon di nombra Lord Cromer den e puesto aki, teniendo cuenta cu e exitonan cu el a hanja como consejero economico na e embahada ingles na Washington.



Dit voorval speelde zich af tijdens de Kennedy-parade. Op de foto links ziet men een detective geknield bij de liggende 23 jarige Jaime Cruz, die zich nabij de open wagen bevond waarin Kennedy door Chicago's straten reed. Toen men een verdachte bult in een zijner zakken merkte, wierp men de jongeman tegen de grond. Men vond een .25 automatisch pistool op hem. De foto rechts werd genomen tijdens een ondervraging van Cruz, die men, zoals de foto laat zien, het pistool toonde. Cruz zei, dat hij het wapen bij zich droeg uit veiligheidsoverwegingen, en dat hij niet van plan was een aanslag te plegen.

Einde van de grootse carriere van SUGAR RAY ROBINSON

WILLEMSTAD, 5 dec. — Gene Fullmer heeft zaterdagavond zijn door de NBA erkende wereldtitel middengewicht tegen zijn uitdager Sugar Ray Robinson behouden. Na een hard gevecht waarin beide boksers elkaar maar heel weinig toegaven en niet van een winnaar gesproken kon worden, was de uitspraak een draw. De uitspraak was 9—5 voor Fullmer, 8—4 voor Robinson en 8—8. Wel een zeer vreemde uitspraak van de twee judges die zo uiteenlopend voor beide boksers scoorden. Een euvel echter dat wel altijd bij de bokssport zal blijven behoren, zolang het gevechten betreft waarbij geen overtuigende winnaar is aan te wijzen. In de elfde ronde van het gevecht raakte Sugar Ray Robinson zijn tegenstander vol op het gelaat en leek het gevecht een gunstige wending voor Robinson te zullen nemen. Fullmer bloedde hevig uit zijn neus en moest met de rug van zijn handschoenen telkens het bloed van zijn gezicht wrijven. Robinson wist dit voordeel echter niet uit te buiten.

Zoals bekend, zijn er momenteel twee wereldkampioenen in de middengewichtklasse, namelijk de door de staat New York erkende wereldkampioen Paul Pender, en de door de NBA erkende wereldkampioen Gene Fullmer. Een vreemde situatie. Des te vreemder omdat Sugar Ray Robinson nu in korte tijd tegen beide wereldkampioenen gevechten heeft geleverd om de titel. Algemeen wordt Paul Pender in de internationale bokswereld als de werkelijke kampioen beschouwd. Hij won destijds op bijzonder verrassende wijze van titelhouder Sugar Ray en daarna ook de revanche.

Einde van 's werelds grootste bokser

Dit gevecht was de laatste kans voor Sugar Ray Robinson om weer op het eerste plan terug te komen. Ondanks dat de 40 jarige veelvoudige ex-wereldkampioen in goede conditie bleek en een uitstekende wedstrijd bokste, is het toch wel voor iedereen duidelijk geworden dat de periode „Robinson" in de boksgeschiedenis tot het verleden behoort. Het is jammer dat Sugar Ray Robinson nooit de wilskracht heeft kunnen opbrengen om zich terug te trekken op het toppunt van zijn roem. Hij heeft dat eenmaal gedaan, doch keerde, na in de showbusiness te zijn mislukt, weer in de ring terug. Hij was daar min of meer door geldgebrek toe gedwongen.

Niemand geloofde eigenlijk in de comeback. Toch keerde hij terug. Wéér sloeg hij zich een weg naar de top. De internationale bokswereld heeft hem nog enkele malen op grootste wijze in actie gezien in de titelgevechten tegen het toenmalige brok dynamiet Carmen Basilio. Robinson bereikte zijn doel — hij won weer de wereldtitel en...... verdiende opnieuw een fortuin. Zelfs nu nog (op veertigjarige leeftijd) is hij een klassebokser! Het einde van Robinson is echter gekomen omdat deze bokser niet genoeg heeft aan de betiteling klassebokser. Hij was een wereldkampioen. Hij wordt door practisch iedereen beschouwd als de grootste bokser aller tijden in alle klassen.

In zijn gloriejaren was hij superieur aan alle andere boksers. Zijn tegenstanders konden eenvoudig niet bij hem in de schaduw staan. Hij beschikte over een meesterlijke, gepolijste techniek, een boksershart zonder vrees en...... een punch. Een voor een middengewicht zó harde punch zelfs dat menig halfzwaargewicht hem die henijdde. Deze zeldzame combinatie maakte Sugar Ray Robinson tot de koning der boksers. Maar buiten alle eigenschappen die hem tot een welhaast ideale ringvechter maakten, leefde hij ook met zijn vrouw een regelmatig leven en was hij een keiharde zakenman. Zo min als Robinson medelijden had met zijn tegenstanders in de ring, zo min had hij medelijden met hen wat de financiën betreft. Men heeft hem dat meer dan eens verweten.

Zelfs in de revanchepartij tussen Sugar Ray en Basilio, toen Basilio de titel in het eerste gevecht op zijn naam had gebracht, verdiende Sugar Ray tweemaal zoveel als de wereldkampioen. Een unicum in de boksgeschiedenis. Trouwens, Robinson heeft talrijke records in zijn carrière gevestigd. Geen enkele bokser heeft zoveel wereldtitels veroverd en heroverd als Sugar Ray Robinson. Zijn grootste triomf heeft hij in Europa beleefd.

Per Cadillac door Europa

In een gele open Cadillac trok hij door Europa, vergezeld door een heel gezelschap. Parijs lag aan zijn voeten. Nooit is in Europa een bokser zó hartstochtelijk bejubeld en vereerd als de Amerikaanse kleurling Sugar Ray Robinson. Hij werd door president Coty ontvangen en kuste op gracieuze wijze de hand van de presidentsvrouw. Sugar Ray Robinson is in zijn carrière als vuistvechter tot onvoorstelbare hoogten gerezen. Hij had dan ook alles mee. Hij was het zonnekind van de bokssport, had onovertrefbare bokscapaciteiten, was gelukkig in zijn huwelijksleven, een keihard zakenman en......een knappe charmeur, die iedereen voor zich innam. Men zag het de elegante, knappe Robinson in burger niet aan, dat hij een beroemd vuistvechter was. Hij leek meer op een artistieke gentleman. Bovendien had hij — wie zal het hem onder de omstandigheden kwalijk nemen — gevoel voor show. En dat terwijl de Fransen hun George Carpentier en Marcel Cerdan hebben gehad.

Nederlaag te Londen

Na zijn succesvolle toernee door Europa, waarbij hij geen enkele tegenstander van formaat had omdat die er eenvoudig niet waren, ging hij naar Londen om er tegen Randy Turpin zijn afscheidswedstrijd in Europa te boksen. Sugar Ray had in al die maanden niet meer serieus getraind. Het was niet nodig gebleken. Hij had zich bedwelmd aan de verering die men hem op het vasteland had toegedragen. Hhet chauvinistische Engelse bokspubliek ontving hem echter niet juichend en als de grote bokskoning. Fanatiek moedigde men de eigen favoriet Randy Turpin aan. Turpin, een voortreffelijk bokser, zou onder normale omstandigheden niet van Robinson hebben gewonnen. De niet getrainde en bewierookte Sugar Ray voelde zich in de Londense ring als onder een koude douche. Turpin vocht de wedstrijd van zijn leven. Tot verrassing van de gehele internationale bokswereld, won Turpin op punten en ......de wereldtitel. Twee maanden later gaf Sugar Ray hem in de revanche in New York een ongenadig pakslaag en nam hij hem de wereldtitel weer af.

Knockout tegen Maxim

Sugar Ray Robinson is wereldkampioen in het weltergewicht en middengewicht geweest. Bijna was hij ook wereldkampioen in het halfzwaar geweest. Dat was tijdens het beroemde gevecht tussen hem als wereldkampioen middengewicht en Joe Maxim, de wereldkampioen halfzwaargewicht. In de 13de ronde van het gevecht had Robinson een enorme puntenvoorsprong opgebouwd en kon de titel hem niet meer ontgaan. Hij was slechts vijf minuten verwijderd van de meest sensationele gebeurtenis uit de boksgeschiedenis. Toen gebeurde, wat niemand had verwacht. In een ogenblik van overmoedigheid of nonchalance liet de „meester-technicus" even zijn gezicht onbeschermd en dat moment was voor de vermoeide Joe Maxim juist voldoende om er een keiharde rechtse op te planten. Robinson stortte ter aarde en bleef de volle tien tellen liggen. Het was een sensatie.

Sugar Ray Robinson, de grootste bokser aller tijden, de man die op de hoogste toppen van de wereldroem heeft gewandeld, die door de hoogsten in de wereld werd ontvangen en die door de massa's in vele landen op de handen werd gedragen, de eenvoudige, elegante, knappe kleurling, die zich met zijn vuisten en verstand wereldroem en een vermogen bijeen sloeg, is aan het einde van zijn carrière gekomen. Het valt slechts te betreuren dat deze unieke figuur in de pugilistiek het niet op heeft weten te brengen om op het hoogtepunt van zijn roem afscheid te nemen. Hoe het zij, hij zal de geschiedenis ingaan als de grootste en meest kleurrijke figuur uit de boksgeschiedenis.

ANP meldt

Gene Fullmer, de wereldkampioen middengewicht die door de National Boxing Association (NBA) wordt erkend, heeft zaterdagavond voor 14.000 toeschouwers in een titelgevecht tegen Sugar Ray Robinson onbeslist gebokst.

De toeschouwers waren het met deze (volgens de experts aanvechtbare) beslissing lang niet eens. De scheidsrechter kende aan Robinson elf ronden toe, één van de juryleden kwam tot 9—5 in het voordeel van Fullmer, en het andere jury-lid had als score 7—7.

Tot de 14de ronde had Robinson zowel bij de arbiter als bij het jury-lid dat tot het „onbeslist" kwam, een voorsprong op punten. Indien de stoten van „veteraan" Robinson nog de kracht hadden gehad van een tiental jaren geleden zou de strijd waarschijnlijk al in de zesde of elfde ronde door een k.o. zijn beslist.

In de laatste ronde verloor Fullmer noodgedwongen zijn voorzichtigheid en met een laatste krachtsinspanning dreef hij Robinson met hoeken op het gezicht en op het lichaam door de ring. Doordat de NBA-kampioen deze laatste ronde op zijn naam bracht bereikte hij nog juist een „onbeslist".

Desondanks is Robinson de man geweest die de beste indruk heeft achtergelaten. In weerwil van zijn leeftijd (volgend jaar wordt hij 40) is Robinson nog steeds een bokser van zeer grote klasse die geen moment tekenen van vermoeidheid heeft gegeven in dit slopende gevecht over 15 ronden.

Mal tempo na Hulanda

DEN HAAG, 4 december. — Ajera y awe tabatin storm y jobidanan masha pisa na Hulanda.

Na vlagtweede bientu a tira un mucha den un sloot y e mucha a hoga.

Den e haf dje rio Waal e bapor liberiano "Caribbean Wave" y esun panamenjo "Elga" a los y a cuminza drijf riba laman. Cu ajudo di recolcadornan nan a worde mara atrboe.

Na Den Haag, mescos cu na sobra di Hulanda, e cajanan a jena cu awa, e dakpan-nan, antennenan y chimeneanan a bula for dje casnan y tur luga a jena cu awa. For di awe mainta tempran brandweer tabata duna asistencia na Den Haag cu 8 truck. Banda di merdia tur kelder a cuminza jena cu awa pasobra e rioolnan no tabata dispersa e gran cantidad di awa mas. Servicio di sanidad mester pomp e poznan. Awe tardi e johidanan a bira menos duro, y tabata posible pa mira e asfalt di caja atrobe.

Nificacion dje arresto di Lumumba

NACIONNAN UNI, 4 december. — E delegado di Rumania cerca Nacionnan Uni a bisa cu e arresto di Lumumba ta un chemplo dje actividadnan dje potencianan cu tin colonia.

E delegado turco a apoya e resolucion di 42 pais, pa suspende tur forma di colonialismo.

E delegado di Nueva Zelandia a bisa cu colonialismo ta solamente un aparicion pasahero den desarollo di un cierto territorio. Tin formanan diferente y berdaderamente peligroso di colonialismo, asina el a bisa refiriendo evidentemente na e paisnan di Europa Oriental.

E delegado israelita a bisa cu e colonialismo di Inglaterra y Francia ta dirigi riba hacimentu independiente dje luganan bao di nan dominio.

Fracaso di satelite Ruso

MOSCU, 4 december. — E esfuerzo pa larga e satelite ruso bolbe na tera a fracasa, asina Radio Moscu a anuncia ajera nochi.

E satelite a hanja "order" pa baha, pero el a kibra na pida pida ora cu el a drenta atmosfera, asina e radioemisora ruso a bisa.

E ultimo trapi dje raket ta circula mundo.

E satelite di 5 tonelada a worde lanza diahuebes. Tabatin abordo 2 cacho y otro animalnan, entre cual insectonan.

DEN HAAG. — Segun a wordu anuncia, La Reina Juliana y Prins Bernhard lo bai tene un vacacion di invierno huntu cu e prinsesnan, Irene y Marijke, di dia 30 di december te dia 9 di januari na Lech, un lugar na Austria.

Ministro Pizano di Venezuela a pidi retiro

CARACAS, 4 december. — E ministro venezolano di educacion, dr. Rafael Pizano, kende ta na Merca, a pidi presidente Betancourt su retiro telegraficamente.

Ta intrankil ainda na Caracas. Centenares di hende a worde arresta. Ajera tardi algun partido politico y federacion sindical a forma un comite pa defensa di democracia.

E estudiantenan cu tabata tras dje barricadanan den e distrito universitario, a cumpli cu order dje autoridadnan, y nan a evacua e distrito universitario.

LEY NOBO APROBA NA COLOMBIA

BOGOTA, 4 december. — Camara di representantenan di Colombia a proba un ley nobo di belasting cu ta duna gobierno colombiano autoridad pa reduci e belasting riba importacion cual ta 15 porciento actualmente, despues di dia prome di januari 1961. Lo e worde reduci gradualmente y dia 31 di december 1966 lo e desaparece completamente. Gobierno lo dicidi cu cuanto porciento e belasting lo worde reduci dia prome di januari 1961. Lo e tene cuenta cu e hecho cu e belasting den e periodo menciona di 6 anja no mester ta mas grandi cu e suma, necesario pa e servicionan riba e mercado "debenan bieu di comercio exterior".

Hodges ta „Democraat moderna"

WASHINGTON, 4 december. — E futuro presidente mericano John Kennedy, a nombra e gobernador di Norte Carolina, Luther Rodges di 62 anja, como ministro di comercio den e siguiente gobierno mericano.

Hodges ta jama su mes un democraat modera. El a declara cu estado economico di Merca ta peor cu e gobierno actual ta bisa. Sinembargo pueblo mericano ta basta fuerte pa e por bisa, cu e situacion no ta un berdadero peligro.

Cumpleanjos

Ta cumpli 1 anja di feliz existencia e hobencito Daniel Lionel Wever y ta ricibi felicitacion di su tata Nel, mama Eda, 2 rumannan Virginia y Rosa Maria, madrina Elvira Ponson, welo y welanan, padrino Ameliano Wever y demas familia Wever, Harms, Ponson y Oduber.

E hobencita Christina Juanita Kock ta cumpli 3 anja di feliz existencia y ta ricibi felictacon di su tata Olin, mama Luisa, rumannan Ina, Lidia, Goya, madrina Theodora Larez, tambe di Dora Gregoria Larez.

Awe ta cumpli 33 anja sra. Bibiana Leon y ta ricibi felicitacion di su esposo Beto, jiunan Adolf, Lucia, Chonai, Frida, Bea, y Emilia, tambe di su rumannan Pedrito Angelico, Chichita, Meme y Eloy, tanta y omonan, prima y primonan sobrina y sobrinonan, tur su comper y comernan, cunjanan, tambe di su pepe Johanna, tur su ihanan y demas familia Leon, Geerman, Croes y Werleman.

Ta celebra su 2 anja di feliz existencia e hobencito Tico Koolman y ta ricibi felicitacion di su tata Antonio, mama Nena, rumannan Silvia, Mildra, Maria, welo y welanan, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su padrino Simon Tromp, madrina Faria Faries.

E hobencito Juan Sasildo ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di Maria, Frans, Faries, Rafaele Dania y demas amiguitos.

Ta celebra su 3 anja di feliz existencia e hobencita Maria Crispina Leon y ta ricibi felicitacion di su mama Rosa, tata Segundo, rumannan Thomas y Rudolf welo y welanan, pepe Elsa Croes, omo Francisco Croes, tur su tanta y omonan primanan y demas familianan Croes, Jansen, Geerman, Leon y Rasmijn.

A celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Eloy Croes y ta ricibi hopi felicitacion di su rumannan Buchi, Joto, Chichita, Meme y Bibi, tambe di su tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan, tambe di tur su amigonan y demas familia Croes, Geerman, Werleman y Leon.

Ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatico hobencito aleriano Geerman. Felicitacion ta bini di su mama Atanacia, tata Jacintho, ruman Inda, bisawela Isenia, tambe di pepe Anna, especialmente di Getruida Geerman y Rica Croes y demas familia Geerman.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Separate tables" 18 j.
RIALTO 8.00 „The horse's mouth" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The five pennies" a.l.
AURORA — NO TIN CINE
SAVANETA 7.30 „Als ouders slapen" 18 j.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAAL tel: 5006

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel. 2200

POSTSLUITINGEN
Maandag

Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30. Miami 8.30. New York 8.30. Panama 15.30. Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM
Dialuna 5 di december

10.00 Opening
10.02 Ritmos Latinos
10.30 Musica Internacional
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Tumba y Vals
3.45 Nos artista di awe
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Antillana
5.30 Alle heus
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportive
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrima de una madre
8.30 Programa cu Rafael Muñoz y su Orq.
8.45 Canciones di Blenvenido Granda
9.00 Peticiones
9.30 Caravana musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Dialuna 5 di december

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.36 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Verlel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Lunes 5 de deciembre

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Pelicula
9.30 El arbolito
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefortuna
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documentales
6.00 Cine-Variedades Yukery
6.30 Cine-Variedades Yukery
7.00 Julian Pacheco
7.07 La novela Ammen
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de Sorpresa
9.00 La Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Que le parece compadre..?
10.10 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V.
Himno Nacional Locutor de Guardia.

Un Solicitud Matrimonial
pa: Tuyuchi

No. 70

"Oh Gil, pero Sherry ta haci ainda masha otro cos acerca cu solamente excita. Bo n' sa ainda tur cos".

"E sa bira masha driftig berdad y den semehante momentunan tin bez un hende no por domina su mes. Pero mi sa tambe cu Sherry no sa warda rencor".

"Wel, rabia e no ta mas riba mi. Pero el a dicidi di hiba mi Sheringham Palace cerca su mama, asina cu e mama por sinja mi.... sinja mi maneranan.... Pero mi ta prefera muri prome di haci esei".

"Sheringham Place? Den e periodo di anja aqui?" Ferdy a grita cu aversion. "Esei mi tampoco lo no quier, Hero. Tur e cosnan aqui ta ridiculo, ta cosnan cu por a ser evita. Bo sa quico? Lo mi bai papia cu Sherry. Naturalmente ta den su excitacion el a bisa esei. Probablemente e no ta corda tampoco com invierno ta aya banda".

"Nada di esei no ta sirbi. Na rudia m'a suplike di no manda mi aya, pero e no a larga mi caba di papia. El a bisa cu su decision ya tabata tuma. Y majan e mes ta hiba mi aya. Pero lo mi no dune e chens ei. Lady Sheringham no tin ley cu mi. E no por wanta mi. Y lo e bai conta na quende cu tin orea pa tende, loque m'a haci y cu m'a ruina Sherry su bida. Ta p'esei m'a dicidi di bandona cas, pero mi n' sa ta na unda lo mi bai y ta p'esei m'a bini aqui, Gil. Mi ta spera cu lo bo yuda mi.

"Pero Hero ta quico b'a haci? Ta com bo por a bandona Sherry?" Ferdy a protesta. "Mi quier recorda bo solamente...... ta casa cune bo ta..... bo n' por haci esei".

George a larga lomba di su stul los y a camna bai na porta.

"No tin paquico nos sigui papia pornada riba e asunto aqui. Mi ta bai en busca di Sherry. Y si mi hanjo......"

"No, George, por fabor no! George, mi ta suplica bo, no haci esei??, Hero a grite mientras e mucha muhe a bira palido mortal.

"No excita bo, Hero. Mi ta hura bo cu lo mi bise solamente e berdad y e berdad amarga. Y e ora ei mi ta trece aqui; mi ta priminti bo cu l'e bisa bo cu ta duel'e loque el a haci cu bo".

Despues di algun ratu di silencio impenetrante entre e amigunan, Ferdy cu a studia e caso aqui a bisa:

"Mi ta quere cu ta mehor bo no haci esei, George, pasobra di famia e ta masha caprichoso pa comprende su falta".

Anto George a declara:

"Ora cu Sherry a caba di tende quico ami tin di bise, anto lo mi no queda admira cu lo e bini aqui unbez y bisa Hero cu e no ta meen ni un palabra di tur loque el a bisa".

Anto tristu George a bise:

"Bo n' ta comprende e asunto, George. Quizas lo e por scucha bo y quizas su hacir lo duel'e tambe, pasobra semper e tabata trata mi mes carinjoso, pero awor mi ta experimenta e asunto.... mi no mester a casa cu Sherry nunca di mi bida". Y awor e mucha muhe a inclina su cabez y mientras e tabata primiendo su mannan convulsivamente den otro el a continua:

"Sherry.... Sherry no ta stima mi.... Sherry nunca a stima mi tampoco. Si acaso mi no tabata un mucha asina kens, un idiota y sin experiencia, lo mi no a drenta cu su proposicion.... Mi ta comprende tur loque a socede cu ta duele di mi e tabatin y ami a haci un fabor di casa cune. Fuera di esei ni pa complace mi tampoco nunca Sherry siquiera no a ganja mi cu e ta stima mi, bo ta mira...."

George su cara a transfigura di nerviosidad. El a pone su mannan riba skouder di Hero y a bisa conmovi:

"Mi sa esei".

E mucha muhe a sagudi cabez.

"Si.... m'a pensa tambe cu lo b'a comprende esei, George. Y nues...."

Tabata reina awor un silencio impresionante y penosa cu a ser amargamente interrumpi pa George cu a grita Ringwood rudamente:

"Paquico abo no ta bisa nada Gil? Envez di ta para manera hende cu a perde habla?"

"Mi ta pensando aqui". Ringwood a bisa profundamente.

"Trata anto na pensa un poco mas rapido por fabor! Si Sherry mester hanja sa cu e ta aqui, anto bo ta tende babel trobe".

"Bo ta pensa cu Sherry lo ta sinti bo falta, Hero?" Senjor Ringwood a puntre.

"Aj no. El a sali y lo e ta pensa cu mi ta drumi. Ningun hende no sa cu mi a sali foi cas".

"Ta bo sol a bini te aqui anto?"

"No. Maria mi camarera ta hunto cu mi. Te awe numa m'a hanja sa cuanto e mucha ci ta stima mi. E ta den hadrij banda di mi equipaje, pasobra mi n' por a carga tur cos bini cu nan tampoco".

Ferdy a tira un bista riba e kouwchi di pajaro y e oloshi. "Buen hecho. Ta un oloshi masha bunita esei".

"Esei m'a hanja como regalo di matrimonio di Gil". Hero a bisa, mientras lagrimanan a jena su wowo. "Bo pulsera tambe mi tin y ta com mi por a larga Gil su bunita canario atras? M'a dune nomber di Gil. Y Sherry.... Sherry no ta stima mi. Y quizas lo e duna e canario na cualquier hende".

Ferdy a responde awor:

"B'a haci masha bon di a trece aqui. Awor alomenos bo tin compania. Y sinembargo, Hero, mi n' sa unda bo mester bai, pasobra aqui cerca Gil tampoco bo n' por queda. Sherry lo no hanja esei agradable".

Y inespera Gil a grita:

"E por pasa anochi aqui masha bon. Alomenos un anochi anto. No tin otro manera di haci tampoco".

"Tende Gil, ta loco b'a bira?" George a grita. "Ta com bo por bisa cu e por pasa anochi aqui?"

"Bo n' tin paquico excita bo tanto". Ringwood a bisa. "Ata e tin su camarera hunto cune? Mi ta trece un cama mas y nan dos por drumi na mi cuarto, mientras ami ta bai logeer awe nochi cerca bo".

"Propiamente esei n' ta un idea asina malo". George mester a reconoce. "Pero esei no ta un solucion tampoco. E ta queda un situacion imposible. E no tin un famia na unda lo e por bai. Riba su mes e no por bai biba tampoco, esei bo mes sa mucho bon. Si acaso su suegra no tabata un hende asina fastioso..... Bo sa sigur, Hero, cu bo n' por bai Sheringham Palace? Mi ta acepta cu Sherry por a pensa un otro idea, sinembargo mi ta comprende tambe ta quico e ta meen. Ta tarea di bo suegra di tira un bista riba bo estando su yerna".

"Por fabor, George, no exigi esei di mi". Hero a suplica.

"M'a dicidi di bira governante mescos cu tanta Jane tabata desea antes. Solamente mi n' sa com lo mi mester haci esei y ta p'esei m'a bini cerca Gil, pasobra el a sinja mi tambe com mi mester corre cu un shers y p'esei m'a pensa cu awor tambe lo e por a hanja un solucion".

"Bo sa quico, Gil?" Ferdy a bisa, mientras el a queda ta mira Ringwood, como si fuera ta un bon idea el a hanja......"

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Quico bo quier"? „Ruman"! 2. „Bo ta corre cu e tipo ey, senjor"? 3. „Tuma".



JUAN EL INTREPIDO

1 „Ta falta hopi pa jega na palacio di Raja, Tavi"? „Trinta kilometeros, Sahib.. mi no ta quere cu nos a jega..." 2. „Ta bay jobe masha pisa... y e camina ta bira intransitable te hasta pa un olifante"! 3. „Y Tavi no a caba di bisa, cu..



DICK TRACY

1. „Haci lihé. Fresb! Nos mester bay di aki". 2. „Bo a coge tur bo potosbinan"? „Si, mi ta cla pa bay". 3. „Oh, tanki tur frustia. Bo tabata un cas pa nos. Nos ta hablabo ayo. „Nos ta suspira, mientras nos ta bisa bo adios".



RIP KIRBY

1. „Esta un lugar stranjo! Jen di tesoro, pero rodea di misterio! Quizas awenochi mi por obtene e contesta.." 2. ..Adelante, pasobra mi quier pa bo conoce mi abuelo Cruz"! „Encantado, srta. Mona.." 3. „Até ey"! „Lo e hanja sa cu mi ta un farisco"?



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Lalo, esaki ta Perry Pine. E ta bay haci fiesta cu lo bay bo". „Hola, Lalo! Paula ta bisa cu bo quier conoce Nora Temblet". 2. „Nunca mi no ta puntra e motibonan di Paula. Si e quier pa bo conocé, hacié. „Bo ta masha amable"! 3. „Nora no ta comprometi oficialmente cu Val Durant, asina ta cu bo tin un oportunidad ainda, pero bo ta bay competi cu millones di peso"! „No ta trata di esey, pero danki! Lo mi mira den su cas".



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Sano of golpia.. bo ta bay cu mi si.."! 2. „Bueno.. bin no"! 3. „Tuma"!



PEPITA

1. „Lo mi drenta quelo queto pa sorprende Pepita cu un beso". 4. „Bin aki cu e mansa di e bolo, **Lorenzo"!**



Victoria pa medio di oracion

Tin un cos cu semper mester acompanja nos oracionnan i esei ta gratitud. Oracion no ta solamente un privilegio, sino un deber cu Dios a duna na nos. Nos ningun no por disculpa nos di no ta reza, pasobra no ta importa qui religion of fe nos ta profesa, sinembargo unda cu nos por ta i qui hoben cu nos por ta, oracion ta unico medida pa nos salbacion. Dios ta pidi tur hende pa nan reza.

"Si nos alcha nos foi Dios, anto e tambe lo alche di nos", asina nos ta leza den Santiago 4:8.

"Pidi y lo bo hanja; busca y lo duna bo; jama y lo abri pa bo" (Mat. 7:7).

Mas laat of mas tempran tur hende mester reza: „Scuchador di oracion, ta na bo tur hende ta yega!" (Sal 65: 2. VM). Algun dia lo ta demasiado laat, laat pa semper, pero nos privilegio, nos gozo y nos deber ta di reza awor.

Ohala cu nos contesta sea manera esun di David cu a tende boz di Dios cu a conteste: "Busca mi cara". Y e ora ei David a conteste: "Bo cara, oh Jehova, lo mi buske!"

T'asina nos tur lo tende tambe ora cu nos ta reza cu confianza y cu un fe profunda y nos curazon lo tende Hesus bisa:

"Busca mi rostro; acudi na mi den oracion y mira cuanto bendicion lo ricibi".

Mescos cu nos cu ta majornan y tin yiunan ta trata na duna na nos yiunan tur cosnan di gracia tantu ora cu nan pidi y hasta na oranan cu nan no ta pidi, asina tambe Dios lo scucha nos oracion y lo e tende tur nos pesares y lo ta un placer pa Dios di yuda nos basta cu nos abri nos curazon p'e y ta pidie cu confianza tur loque nos tin mester y ta conte tur loque ta molestia nos den bida cu ta stroba nos di ta mas intima cune.

Scucha e palabranan admirable aqui cu ta procedente di inspiracion:

"Tinieblanan di tur loque ta malo ta acumula riba cabez di esnan cu ta descuida nan oracion. Tentacionnan secreto ta forza nos na peca; y tur esaqui pasobra nan no ta usa e previlegio cu Dios ta concede nan den e bendita oracion. Paquico anto nos mester ser jama yiunan di Dios ora cu nos t'asina contra di oracion, ora cu oracion ta jabi den man di fe pa abri e almacen di cielo, nan ta deposita e recursonan infinito di omnipotencia?" (El Camino de Cristo, pag. 70).

Paquico bo n' ta bolbe leza e ehemplonan grandi di bijbel respecto oracion? Den momentonan di crisis, turbulacion y perturbacion Moises a reza na Dios pa un pueblo sin amor, un pueblo rebelde y odioso.

E oracion di Moises tabata desinteresado. Tabata su boluntad di haci dje pueblo un nacion poderoso. Moises a reza pa nomber di Dios sea honra y pa su pueblo por a ser liberta y su oracion a ser scucha (Exo. 32:7-14).

Mientras Job tabata reza pidi Dios pordon pa su enemigunan, su amigonan a bin libre. (Job 42:10).

Daniel a reza y e profesianan grandi a ser cumpli y Israel a regresa dje cautiverio pa e Terra Santa.

Nan a fiha caba e ora di checucion di apostel Pedro, pero iglesia a reza p'e di dia y anochi y un angel a bin salb'e.

Bida di apostel Pablo tabata un bida di oracion. Tabata parce como si fuera iglesia tabata hanja cumpli tur loque e ta desea pa medio di oracion, pasobra su curazon ta ser eleva na Dios.

Den historia di cristianismo posteriormente, Jorge Whitefield, e famoso evangelista ingles a reza: "Oh, Senjor duna mi almanan of tuma mi alma"! El a haci esei ora cu el a pensa den e obra magnifico cu el a realiza.

Henry Martyn, misionero di India a esclama: "Aqui mi quier consumi pa Dios"! Y asina el a haci tambe.

David Brained, misionero meimei di indionan norteamericano na anja 1700 a reza:

"Senjor, na bo mi ta dedica mi bida, acepta mi y haci pa mi ta di bo pa semper. Senjor mi n' ta desea nada otro, ni tampoco nada mas". Siete dia despues prome cu e muri e ultimo palabranan cu el a anota den su diario tabata: "Oh, bini Senjor Hesus, bini pronto, bin pronto! Amen".

Poco ora despues cu el a presenta dilanti dje dieta de Worms, Martin Lutero a reza cu gran agonia: "Mi Dios! Asisti mi contra tur sabiduria di mundo! Haci esei.... bo sol.... pasobra no ta mi obra, sino di bo".

Juan Hunt di islanan di Fidji, na unda paganismo y canibalismo tabata domina, a reza riba su cama di morto: "Senjor, salba Fidji! Salba Fidji Salba e pueblo aqui, oh Senjor. Tene misericordia di Fidji y salba Fidji!"

Tur esaquinan cu a ser duna como ehemplo y asina varios cien miles mas tabata hombernan di oracion.

Movimiento adventista a ser instala y estableci door di oracion. Y segun cu yiunan di Dios ta yegando na escena final di historia nan mester reza mas tantu. Oracion lo ser nan refugio den temponan di angustia. Y segun cu e dianan aqui ta acercando, nos mester prepara nos curazon pa casonan cu nos mester haci frente cu nan.

Den Obreros Evangelicos nos ta leza na pagina 268: "Oracion ta aliento di alma, ta e secreto di poder spiritual. E no por ser sustitui pa ningun otro medio di gracia sino salud di alma. Oracion ta pone curazon cu contacto inmediato cu Fuente di Bida y fortaleza cu nos tin meste runi cu musculonan di experiencia religioso".

EXPERENCIANAN DI A.A.

ALCOHOLICO ANONIMO ta un fraternidad di homber y muhernan cu ta reuni huntu pa un yuda otro compartiendo un problema comun, pero promé cu tur cos nos mester tin un deseo sincero di yuda nos mes hasiendo algu pa nos problema di bebementu.

Prueba

Di naturaleza nos ta desconfia tur loke ta nobo, repentino y sin intencion. Maske com magnifico un proyecto, un disignio of un invento por ta den su exterior, masha poco imprecion lo e haci sí e no ser someti na prueba di experimento. Generalmente opinionnan di hende y di institucionnan den sociedad, ta ser determina cu loke nan ta kere ta resultado di experimento, pasobra e aspecto cu nan ta mantene, y e sistemanan cu nan ta sostene y e medionan y utencilionan di civilizacion cu nan ta usa, ta loke a ser pasa bao di prueba y nan a hanja cu nan ta bon. No ta prueba ta haci un obheto bon, ma ta pasobra e ta bon e ta soporta prueba; y ta solamente loke ta bon den teoria y aproba den practijk tin dobbel bentaha cu nada por iguala. Durante un cuarto di siglo, AA a ser somete na arbitrahe di e principio aki. No ta pa su cualidadnan inherente e ta bon, pero pa su aptitud na soporta tur e experimentunan cu a ser practica riba dje for di di principio y esnan cu a purbele honradamente y sinceramente a hanja cu AA ta bon berdad.

Regalo di AA

Cuantu ta bal un bitter di rom den un shap? Ki ora shap ta abri na Punda, of na Otrabanda of na Ceru? Si bo no por contesta e preguntanan aki of no ta importabo, anto bo por jama gracia na Dios cu AA a kita e problema di mas grandi y di mas desgraciado for di bo bida. Esaki ta e regalo di mas bunita di AA. E problema di bebementu a ser kita for di nos bida. Alcohol no ta un problema mas. Nos no ta waak mas ki ora shap ta abri ni no ta importa nos ki ora e ta cerra. Hopi beneficionan mas nos a hanja for di AA, pero nos mester a busca nan y haci esfuerzo pa nan y den e esfuerzo aki nos a sinja cu Dios y AA semper tabatin boluntad di yuda nos, si nos kier a laga nan yuda nos. Na esnan cu ainda ta duda ora nan bishita nos reunionnan pa prome bez, nos ta suplica nan: "persevera cu AA y alcohol lo stop di ser un problema den bo bida.

Reglanan di bida

Hendenan cu ta bai competi den cualkier clase di concurso, ta comprende cu nan tin cu atene nan mes na cierto reglanan y orden. Esnan cu ta sali victorioso, semper ta esnan cu ta cumpli cu e reglanan. E gobernante di Universo, "Dios" a establece cierto reglanan pa tur Su creacion sigui. Esnan cu ta gana e victoria di un bida completo di felicidad, ta esnan cu ta cumpli cu e reglanan.

— — —

Esnan cu ta hiba luz di solo den bida di otro hende, no por keda sin hanja un poco di e luz ey nan mes.

Un dia cada biaha

E sendero di nos sobriedad no ta facil
Ta un caminda basta trabahoso pa trafica
Pero esunan cu kier mustra cu nan ta habil
Ta busca kico un dia cada biaha ta nifica.
Algun dia nos ta carga cu placa mes
Tin otro cu ta bashi manera raton di kerki
Pero pa nos no bolbe cohe e caminda robez
Un dia cada biaha nos ta desprecia e kelki.

— o —

Lo bini dianan di tristeza y dolor
Y tambe dianan sublime di berdad
Sea cu nan bini malu of bon cu odio of amor
Un di cada biaha nos ta wanta cu serenidad.

— o —

Aunque bo cuna ta di palacio y real alteza
Of bo a drumi den sucicdad sin nada bou di bo cabez
Den AA ta un solo manera tin pa progresa
Y esey ta di purba un dia cada bez.

— o —

Ki ora cu bo yega cerca nos manera un hende
Sea cu panja kibra, sushi y sin ni un sens
Nos ta suplica bo pa sinja comprende
Cu ta solamente un dia cada biaha bo tin chens.

— o —

No ta mi sabiduria mi kier predica
Seondi den e pober versonan simpel
Mi kier mustra loke ta nifica

Un dia cada biaha den AA riba papel-

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Bo ta spiritualmente na bo punto, loque lo ser un bon ayudo den bo profesion

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



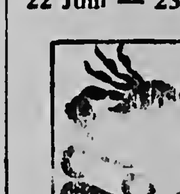
Evita kestion cu hendenan di cas. Busca expansion e seman aqui.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Bo por spera awor un recompensa di trabao bon acaba. Bo influencianan ta favorable.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Traha plannan pa un weekend agradable. Pone tino pa ningun hende no seduc bo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustu



Awe ta un bon dia pa solicita; ademas por presenta chensnan inespera.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Awe ta un dia pa cosecha exito riba terreno. Trabao y ambicion personal ta hanja preferencia.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Atende interesnan financiera. Bo por confia riba felicidad y sonrisa di fortuna.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Prepara bo pa un dia druk cu bon chensnan riba exito. Bo consideracion ta altu.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Un dia druk cu ta ser caracteriza pa bon noticia den asunto di belasting y biennan movible.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Pa algun hende fecha di awe ta un dia di matrimonio idea y solicitudnan no sa ser rechaza riba e dia aqui.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Bo tin stens riba un of otro promocion. Percura pa bo exterior. Bo ta atractiva den e otro sexo.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Ocupa bo cu contactonan riba termino largo. Exito ta rondona bo na tur caminda cu bo bai.

aparece dilanti di Tribunal Mauricio Rosal mester

NEW YORK, 4 december. — Un huez federal mericano a determina, cu Mauricio Rosal, ex- embahador di Guatemala na Hulanda y Belgica, lo mester aparece dilanti di un tribunal, pasobra el a importa narcoticonan na Merca.

Rosal a apela na su inviolabilidad diplomatica, pero e huez tabata di opinion cu e embahador tabata na New York pa motibunan personal, ora cu e la worde hanja cu heroina na balor di 4 millon dollar. 3 otro hende a worde arresta hunto cune. Gobierno di Guatemala a duna Rosal su retiro asina cu su arresto a worde anuncia.